

第 60/2005 號保安司司長批示**卓越功績獎**

司法警察局刑事調查廳毒品罪案調查處副督察孫錦輝先生，工作積極負責、忘我投入，他憑著對偵查工作的熱愛，對法律賦予職責的忠誠，以及良好的刑偵專業素質，帶領轄下偵查人員盡忠職守，在預防和打擊毒品犯罪方面作出了卓越的貢獻。

自從孫錦輝先生調任毒品罪案調查處工作以來，嚴格地履行法定的職責，積極帶領有關人員展開偵查和行動，多次偵破各類涉毒案件，包括成功偵破了開埠以來最大宗的販賣可卡因、販賣毒品“馬古”等重大案件。去年中旬至今年四月份期間，逮捕了涉案疑犯超過200名，當中涉及的罪行包括吸毒、販毒、盜竊和藏有禁用武器等，出色地履行了法律賦予的各項任務，為清除毒禍、建設無毒健康城市作出了突出的貢獻。

另外，孫錦輝先生亦為危機談判組的其中一名統籌人員。自該組成立以來，他帶領該組成員多次冷靜和靈活地處理了多宗涉及企圖自殺及暴力自殘的事件，成功解救了不少寶貴的生命，維護了社會的和諧和安寧。

基於此，根據六月二十九日第 27/98/M 號法令第四十二條第一款及第二款 a) 項的規定，經司法警察局局長建議，現特向孫錦輝先生頒發卓越功績獎，並准予減少一年為晉升司法警察局二等督察在服務時間上的規限，以資鼓勵。

二零零五年六月十日

保安司司長 張國華

第 61/2005 號保安司司長批示**卓越功績獎**

司法警察局刑事調查廳侵犯人身罪案調查科主管、二等督察張健華先生，自擔任該科主管以來，對工作勤懇盡責，勇於承擔

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 60/2005**Menção de Mérito Excepcional**

O subinspector Suen Kam Fai, prestando serviço na Divisão de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes do Departamento de Investigação Criminal da Polícia Judiciária, revelou sempre abnegação, espírito positivo e elevado sentido de responsabilidade no desempenho do trabalho. O entusiasmo demonstrado no trabalho de investigação e a lealdade manifestada no cumprimento das atribuições que lhe foram conferidas permitiram que todos os agentes de investigação por ele chefiados trabalhassem com zelo e todo o empenho, dando um contributo significativo para a prevenção e combate ao crime relacionado com a droga.

Desde que iniciou a exercer funções na Divisão de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes, Suen Kam Fai mostrou espírito rigoroso no cumprimento das atribuições conferidas por lei, dirigindo, de forma activa, os seus subordinados na actuação de investigação e operações, conseguiu assim a descoberta de vários crimes relativos aos estupefacientes, incluindo o maior caso do tráfico de cocaína de sempre e de estupefacientes «YA-BA», entre outros. No período entre meados do ano passado e o mês de Abril deste ano, foram detidos mais de duzentos suspeitos envolvidos em crimes de consumo e tráfico de estupefacientes, furto e detenção de armas proibidas. Ele conseguiu sempre cumprir com destaque as diversas missões que lhe foram conferidas, contribuindo significativamente para uma drástica diminuição da calamidade provocada pelos estupefacientes, bem como para a criação de uma cidade livre de droga.

Por outro lado, Suen Kam Fai é um dos coordenadores do Grupo de Negociação para Situações de Crise da Polícia Judiciária. Desde a criação deste grupo, os membros resolveram, sob a sua direcção, de forma calma e flexível, vários casos de tentativa de suicídio e outros ligados à violência contra a própria pessoa, salvando muitas vidas valiosas e salvaguardando a harmonia e tranquilidade social.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea a) do n.º 2 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo a Suen Kam Fai a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de inspector de 2.ª classe, para servir de estímulo.

10 de Junho de 2005.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 61/2005**Menção de Mérito Excepcional**

O responsável da Secção de Investigação de Crimes contra a Pessoa do Departamento de Investigação Criminal da Polícia Judiciária, inspector de 2.ª classe, Cheong Kin Wa, desde que assumiu funções como responsável daquela Secção, esforçou-se por fazer bem o trabalho e tomou a responsabilidade em primeira pessoa. O entusiasmo demonstrado no trabalho de